



CATALOG 2011 CATÁLOGO 2011

PATOME FETEIRA



356 ao Presente	5
7	7
8,	/9
10,	/11
12,	/14
1	5
16,	/17
1	8
1	9
2	.0
2	1
2	2
2	3
24,	/26
2	.7
28/	/29
30,	/31
3	2
nentos 33,	/34
	8, 10, 12, 1 16, 1 1 2 2 2 2 2 24, 2 28, 30, 3

The **Tomé Fèteira** File Company was founded in 1856 by Joaquim Tomé Fèteira, and has grown to be a modern and diversified manufacturing plant with a worldwide established name in producing high quality professional products.

For more than one and a half centuries our constant technical research and development, and our highly skilled and trained workers have lead this company to be one of the most important manufacturers in Europe, and amongst the few top companies in the entire world.

The experience gained by **Tomé Fèteira** in the manufacturing of files and rasps is also being used to develop new metallurgical products with the same high performance quality. For example our new **Smart Cut** specially designed saw blades, are making worldwide success, and our **IBS** Forging Machines continue unbeatable concerning technology, efficiency and liability. We are also on the top of modern technology with our innovative **IBS** High Frequency Hardening Systems and our **DST** File Sharpening Systems.

As a reward for our outstanding performance, we are proud to inform that we have just been elected by lapmei – Portugal's Governmental Production and Export Institute, as **PME Leader** and **PME Excellency 2010**.

Tomé Feteira's factory plant covers more than 35.000 square meters and is localized in the middle of Portugal, in Vieira de Leiria, one hour away from Lisbon's Airport and Seaport using the A8 or A1 direct highways.

In more than 60 countries where our products are sold, **Tomé Fèteira** has a network of representatives, agents and distributors giving efficient backup service to buyers and users.

The constant search for improved quality and the rigorous inspection of each Tomé Fèteira product, ensure that they are of a standard unmatched anywhere in the world market.

These are the principles which make the well known Tomé Fèteira brand demanded by buyers and users all over the world.

Michael Braun Company President







TECHNICAL INFORMATION

All Tomé Feteira files and rasps are made of high quality chromium alloy steel and hardened individually up to 64 HRC in order to assure an excellent grip even on very hard materials.

The hardness and the special depth of the teeth cuts on our files give them much more resistance to wear, even under intensive professional use.

Tomé Feteira produces hundreds of different types of files and rasps, varying in cross-section, size and cut. Our file measurements and the density of cuts are within the tolerances of standard specifications.

The most common cuts for normal files and rasps are Bastard- Cut 1, Second Cut – Cut 2 and Smooth- Cut 3. Although, when precision files are concerned, Cut 0 – Very Coarse and Cut 4 – Dead Smooth, are also much requested. Also, Engineering files present a double cut / cross cut, while Sharpening files have only a single cut.

When you order, you must choose the file shape (flat, round, etc.), the size (150mm, 200mm, etc.) and the teeth cut (bastard, smooth, etc). You will find more detailed ordering information at each catalogue page.

INFORMAÇÃO TÉCNICA

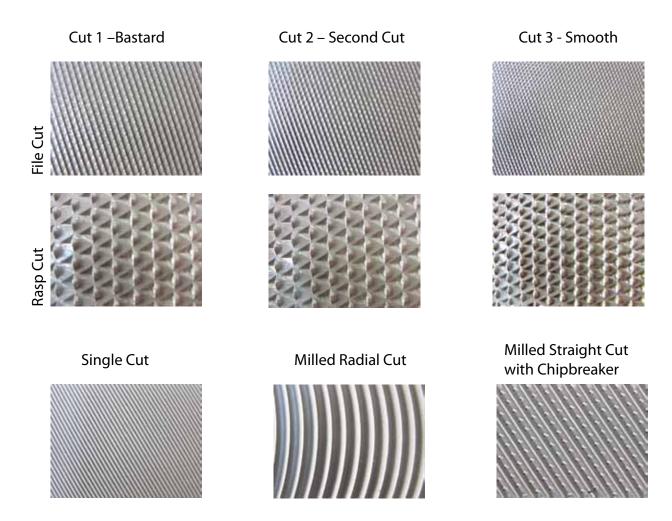
Todas as limas Tomé Fèteira são feitas em aço ao crómio de alta qualidade e temperadas individualmente até a dureza de 64 HRC de forma a assegurar um corte de elevado rendimento mesmo em materiais muito duros.

A dureza e a profundidade do corte dos dentes conferem às nossas limas uma resistência excepcional ao desgaste, mesmo sob uso intenso e profissional.

A Tomé Feteira produz centenas de limas em diferentes perfis, tamanhos e cortes. As dimensões das nossas limas e a densidade dos cortes/ dentes estão de acordo com as normas standard.

Os tipos de corte/picado mais comuns são Bastardo- Cut 1, Meio-Murço – Cut 2 e Murço- Cut 3. No entanto, no que diz respeito a limas de precisão, o picado Cut 0 – Muito Bastardo e o picado Cut 4 – Muito Murço, são também muito procurados. É ainda de notar que as limas para desbaste apresentam um picado duplo/cruzado enquanto que as limas para afiar ferramentas apresentam um picado/corte simples.

Para encomendar, deverá escolher o formato da lima, o tamanho e o tipo de picado. Encontrará informação mais detalhada em cada pagina do catalogo.



OME FETEIR

001

HAND

Lima Paralela Plate à main Plana Paralela

Rectangular file with tang, Double cut on both sides, one edge cut. Cut 1 - Coarse Cut 2- Medium Cut 3 - Smooth

Lima rectangular, picado duplo nas 2 faces, um canto picado. Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2- Picado Meio murço Cut 3- Picado murço

Uso: Para limar superfícies planas e cantos vivos Use: For filing of flat, broad surfaces and sharp corneres. Emploi: Pour limer des surfaces planes, des bords vifs Uso: Para limar superficicies planas, cantos y partes adicionales.

Orc	leri	ing	Co	de		В	0	500
Type	Cut			Size	Amr	nВ	Dz√Kg	B
001	1	2	3	100	11,0	2,5	0,30	12
001	1	2	3	125	14,0	3,5	0,85	12
001	1	2	3	150	15,0	3,5	0,85	12
001	1	2	3	200	20,0	4,5	1,75	12
001	1	2	3	250	24,0	6,0	3,20	12
001	1	2	3	300	29,0	6,5	5,10	12
001	1	2	3	350	33,5	7,5	7,70	6
001	1	2	3	400	37,5	8,5	11,70	6

Example of ordering code: Hand File, Cut 2, 200mm Ordering code: 001 2 200

005

FLAT

Lima Chata Plate Pointue Plana de Punta

Rectangular tapered file. Double cut on both sides. Both edges cut.

Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima Rectangular Chata, picado duplo nas duas faces. Ambos os cantos com picado. Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: O mesmo que as limas Paralelas. Mais eficaz em zonas de difícil acesso. Use: The same as hand, but tapered in width.

Emploi: Comme la lime 001, plus favorable aux endroits difficilement accessibles. Uso: Como limas planas paralelas, mejor en partes de dificil de acceso.

Orc	leri	ing	Co	de		В	0	X
Type	(Cut		Size	Amn	nВ	Dz∏Kg	B
005	1	2	3	100	11,0	2,5	0,28	12
005	1	2	3	125	14,0	3,5	0,49	12
005	1	2	3	150	15,0	3,5	0,81	12
005	1	2	3	200	20,0	4,5	1,66	12
005	1	2	3	250	24,0	6,0	3,05	12
005	1	2	3	300	29,0	6,5	4,85	12
005	1	2	3	350	33,5	7,5	7,20	6
005	1	2	3	400	37,5	8,5	11,10	6

040

THREESQUARE

Lima Triangular Triangulaire

Lima Triangular

Triangular shaped file. Double cut on all three sides. Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima Triangular com picado duplo nas três faces. Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar cantos, bordas e ranhuras. Use: To files angles, corners and grooves. Emploi: Pour limer des angles, des bords et rainures. Uso: Para limar ángulos, esquinas y ranuras.

			_ A	— F		174/
Type	Cut	Size	Amr	nВ	<u>Dz</u> ∖Kg	B
005	1 2 3	100	11,0	2,5	0,28	12
005	1 2 3	125	14,0	3,5	0,49	12
005	1 2 3	150	15,0	3,5	0,81	12
005	1 2 3	200	20,0	4,5	1,66	12
005	1 2 3	250	24,0	6,0	3,05	12
005	1 2 3	300	29,0	6,5	4,85	12
005	1 2 3	350	33,5	7,5	7,20	6
005	1 2 3	400	37,5	8,5	11,10	6

Oic	iCI.	iiig	CU	ue			
Type	Cut			Cut Size mm		<u>Dz</u> ∖Kg	X
040	1	2	3	100	7,0	0,22	12
040	1	2	3	125	9,0	0,41	12
040	1	2	3	150	10,0	0,61	12
040	1	2	3	200	14,0	1,56	12
040	1	2	3	250	17,0	2,88	12
040	1	2	3	300	20,0	4,68	12
040	1	2	3	350	23,0	7,20	6
040	1	2	3	400	26,0	10,60	6

0

Ordoring Codo

045

SQUARE

Lima Quadrada Carrée

Cuadrada

Square file, tapered. Double cut on all foor sides. Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima Quadrada. Picado duplo nas quatro faces.

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar ranhuras, fendas e furos quadrados

Use: To file slots, grooves and square holes.

Emploi: Pour limer des rainures, des fentes et des trous carré.

Uso: Para limar ranuras, muescas y aqujeros cuadrados.

Orc	dering Co	de		0	500
Type	Cut	Cut Size mm		Dz√Kg	W
045	1 2 3	100	3,8	0,14	12
045	1 2 3	125	4,8	0,25	12
045	1 2 3	150	5,6	0,42	12
045	1 2 3	200	7,5	0,94	12
045	1 2 3	250	9,5	1,74	12
045	1 2 3	300	11,5	3,00	12
045	1 2 3	350	14,5	5,76	6
045	1 2 3	400	17,5	10,20	6

COME FETEIR

050

HALF ROUND



Lima Meia Cana Demi-Ronde Media Caña

Half Round File, tapered, with double cut on both sides. Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima meia cana com picado duplo nas duas faces

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar superfícies côncavas e grandes furos.

Use: To file curved workpieces and big holes.

Emploi: Pour limer des surfaces concaves et des grands trous. Uso: Para limar superficies cóncavas y agujeros grandes.

Orc	leri	ing	Co	de		\sum_{B}	0	<i>\$</i> \$\$
Туре	(Cut		Size	Amr	пB	Dz√Kg	*
001	1	2	3	100	10,0	3,0	0,22	12
001	1	2	3	125	15,0	4,0	0,38	12
001	1	2	3	150	15,0	4,0	0,60	12
001	1	2	3	200	20,0	5,5	1,50	12
001	1	2	3	250	24,0	7,0	2,90	12
001	1	2	3	300	29,0	8,2	5,30	12
001	1	2	3	350	34,0	9,5	7,70	6
001	1	2	3	400	39,0	11,0	10,40	6

Example of ordering code: Half Round, Cut 2, 200mm Ordering code: 050 2 200

060

ROUND

Lima Redonda Ronde

Redonda

Round File with double spiral cut.

Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima Redonda com picado duplo em espiral.

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar furos e superfícies redondas

Use: To file holes and round notches.

Emploi: Pour limer des trous et des entailles rondes.

Uso: Para limar agujeros y superficies redondas.

Orc	leri	ing	Co	de	(7)	\odot	500
Type	Cut			Size	mm	<u>Dz</u> ∖Kg	*
060	1	2	3	100	4,0	0,12	12
060	1	2	3	125	5,0	0,18	12
060	1	2	3	150	5,5	0,33	12
060	1	1 2 3		200	7,5	0,78	12
060	1	2	3	250	9,5	1,44	12
060	1	2	3	300	11,5	2,64	12
060	1	2	3	350	14,5	4,80	6
060	1	1 2 3		400	17,5	8,60	6
060	1	2	3	450	20,0	13,30	6

070

KNIFE

Lima Faca Couteau

Cuchillo

Knife shaped file with triangular profile. Double cut on both sides. Narrow edge with single cut. Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Lima Faca com perfil triangular. Picado duplo nas faces. Picado simples na borda mais estreita. Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar angulos muito vivos e reentrâncias finas Use: For workpieces with sharp angles as dies etc. and saws. Emploi: Pour pièces aux angles aigus tels que moules etc.

Uso: Para limar piezas con ángulos agudos y formas etc.

Orc	ler	ing	Сс	de	В	\geq	①	(20)
Туре	(Cut		Size	Ån	nmB	<u>Dz</u> \ Kg	*
070	1	2	3	100	11,8	2,5	0,22	12
070	1	2	3	125	14,0	3,7	0,36	12
070	1	2	3	150	17,0	4,5	0,66	12
070	1	2	3	200	21,0	5,0	1,25	12
070	1	2	3	250	26,0	6,5	2,40	12
070	1	2	3	300	30,0	7,0	4,10	12

297

UNIV. FILE- HAND



Lima Universal

Universelle

Universale

General porpuse Rectangular file with single cut on both sides with chip breaker. One edge cut.

Lima Paralela multi uso. Faces com picado simples e «Chip Breaker». Um canto Picado.

Uso: Para limar metais macios e plásticos duros. Evita que o material fique entre os dentes da lima.

Use: Designed to file mild steel, tool steel, lightmetalalloys and hard plastic. For rapid removal and smoother finish.

Emploi: Partculièrement adaptée à l'acier doux, aux alliges légers et au plastique dur. Pour limer plus vite, suface plus fine.

Uso: Especial para aceros blandos, aleaciones blandos y plásticos duros. Para limar mas rapido, superficies mas finas.

С	rd	eri	ng	Со	de		В	0	500
Тур	e	Cut			Size	Am	mВ	<u>Dz</u> ∖Kg	B
297 297 297	7	1 1 1	2 2 2	3 3 3	200 250 300	20,0 24,0 29,0	4,5 6,0 6,5	1,75 3,20 5,10	12 12 12

201

HAND Grosa Paralela

Plate

Plana

Rectangular Rasp. Rasp cut on both sides. Both edges with file cut.

Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Grosa Paralela com picado de grosa nas duas faces e os dois cantos com picado de lima.

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para trabalhar superficies planas em madeira e plásticos. Use: To rasp flat sufaces of wood, plastic and other soft materials. Emploi: Pour râper des surfaces planes en bois, plastique, etc.

Uso: Para trabajar superficies planas en madera, plásticos, etc.

Orc	lering Co	de		В	①	\$
Type	Cut	Size	Amr	nВ	Dz√Kg	B
201 201	1 2 3 1 2 3	150 200	16,0 21,0	4,0 5,5	0,96 1,95	12 12
201	1 2 3	250	25,0	7,0	3,70	12
201	1 2 3	300	30,0	7,5	5,60	12

Example of ordering code: Hand Rasp, Cut 2, 200mm Ordering code: 201 2 200

212

FLAT

Grosa Chata Plate Pointue

Plana de Punta

Rectangular tapered rasp. Rasp cut on both sides. Both edges with file cut.

Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Grosa Paralela com picado de grosa nas duas faces e cantos com picado de lima.

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: O mesmo que as Grosas Paralelas. Mais eficaz em zonas de difícil acesso.

Use: As #201, but tapered in width.

Emploi: Comme #201, mais taillée en pointe.

Uso: Como #201, pero puntada.

Ordering code: 201 2 200	

Ordering Code						В	①	000
Туре	(Cut		Size	Amn	nВ	Dz√Kg	B
212 212 212	1 1 1	2 2 2	3 3 3	250 300 350	25,0 30,0 35,0	7,0 7,5 8.0	3,50 5,30 8,00	12 12 6

205

HALF ROUND

Grosa Meia Cana

Demi-Ronde

Media Caña

Half Round Rasp, tapered, with rasp cut on both sides.

Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Grosa meia cana com picado nas duas faces

Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar superfícies côncavas e grandes furos.

Use: To rasp curved parts of wood, plastics, etc.

Emploi: Pour râper des surfaces concaves pour bois, plastique, etc.

Uso: Para trabajar superficies cóncavas en madera, plásticos, etc.

WARREST WARRANT CONTROL OF THE PARTY OF THE	0.70%
	and a
amanamanana.	

Type Cut Size AmmB Dz Kg 205 1 2 3 150 15,0 5,0 0,60 12 205 1 2 3 200 20,0 6,5 1,50 12 205 1 2 3 250 24,0 7,5 2,90 12 205 1 2 3 300 29,0 9,0 5,30 12	Orc	ier	ıng	Co	ae		$\overline{}_B$		X
205 1 2 3 200 20,0 6,5 1,50 12 205 1 2 3 250 24,0 7,5 2,90 12	Туре	(Cut		Size	Ami	тB	<u>Dz</u> ∖Kg	W
	205 205	1 1 1	2 2 2 2	3 3 3	200 250	20,0 24,0	5,0 6,5 7,5 9,0	1,50	12

210

CABINET

Grosa Cabinet

Cabinet

Ebanista

Half Round Rasp, tapered, with rasp cut on both sides. Flatter and wider than a Half Round Rasp Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Grosa meia cana com picado nas duas faces. Mais achatada e mais larga que a meia cana normal. Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar superfícies côncavas e grandes furos.

Use: As #205, but larger radius.

Emploi: Comme #205, mais voûte plus large.

Uso: Como #205, pero la curvatura más aplanada.

Ordering Code					В	0	500	
Туре	(Cut		Size	Amı	тB	Dz∏Kg	B
210	1	2	3		24,0 30,0	5,0	1,55	12
210	1	2	3	250	30,0	6,0	3,30	12

215

ROUND

Grosa Redonda Ronde

Redonda

Round Rasp, tapered towards the tip. Spiral rasp cut. Cut 1 - Coarse Cut 2 - Medium Cut 3 - Smooth

Grosa Redonda com picado de grosa em espiral. Cut 1 - Picado Bastardo Cut 2 - Picado Meio Murço Cut 3 - Picado Murço

Uso: Para limar furos e superfícies redondas

Use: To rasp holes and round notches on wood and plastics.

Emploi: Pour râper des trous et des des entailles rondes pour bois, plastique, etc.

Uso: Para trabajar agujeros y superficies redondas en madera, plásticos, etc.

Orc	lering Co	de	(\nearrow)	<u> </u>	<i>S</i>
Type	Cut	Size	₩ mm	Dz√Kg	W
215	1 2 3	150	8,0	0,36	12
215	1 2 3	200	10,0	0,96	12
215	1 2 3	250	12,5	1,80	12
215	1 2 3	300	14,5	3,12	12

Example of ordering code: Round Rasp, Cut 2, 200mm Ordering code: 215 2 200

353

SHOE RASP

Grosa de sapateiro Râpe pour bottier Escofina zapatero

Uso: ¾ lima ou ½ lima e ½ grosa

Use: All sides rasp cut, or ½ file - ½ rasp.

Emploi: Taille râpe de tous côtés, ou ½ lime - ½ râpe.

Uso: Todo talla escofina, o ½ lima - ½ escofina.

Orc	lering Co	de		В	0	₩
Туре	Cut	Size	Ami	тB	Dz√Kg	*
353	2	200	22,0	6,0	1,68	12



TAPERSAW REGULAR

Triangular Regular

Tiers-point Standard Triangular Regular

Three Square file with tang, tapered towards the tip. Single cut on all sides. All three edges

Lima triangular regular para serras. Picado simples em todas as faces. Todos os cantos Picados.

Uso: Para afiar serras com dentes oblíquos

Use: For sharpening of saws with an angle of tooth of 60°.

Emploi: Pour affûter des scies à denture oblique, angle de denture 60° degrés.

Uso: Para afilar sierras con dientes de tallado oblicuo (60º).

Orc	lering Co	de	$\overline{}$	0	500
Type	Cut	Size	mm	Dz√Kg	*
116 116	2	100 125	9,0 10,8	0,36 0,64	12 12
116	2	150	12,3	0,95	12
116 116	2	175 200	13,8 14.8	1,32 1,75	12 12
110		200	17,0	1,/3	12

Example of ordering code: Tapersaw Regular, Cut 2, 200mm Ordering code: 116 2 200

117 **TAPERSAW SLIM**



Triangular Fino Tiers-point Effilée Triangular Delgada

Three Square file with tang, tapered, slim type. Single cut on all sides. All three edges cut.

Lima triangular tipo fino para serras. Picado simples em todas as faces. Todos os cantos Picados.

Uso: Para afiar serras com dentes oblíquos

Use: For sharpening of saws with an angle of tooth of 60°.

Emploi: Pour affûter des scies à denture oblique, angle de denture 60° degrés.

Uso: Para afilar sierras con dientes de tallado oblicuo (60°).

Orc	lering Co	de	\wedge	0	X
Type	Cut	Size	√mm	<u>Dz</u> ∖Kg	*
117	2	100	5,0	0,11	12
117	2	125	7,0	0,27	12
117	2	150	9,0	0,53	12
117	2	175	9,8	0,70	12
117	2	200	12,3	1,20	12

TAPERSAW EXTRA SLIM



Triangular Extra Fino Tiers-point Extra Effilée Triangular Muy Delgada

Three Square file with tang, tapered, extra slim type. Single cut on all sides. All three edges cut.

Lima triangular tipo extra fino para serras. Picado simples em todas as faces. Todos os cantos Picados.

Uso: Para limar superfícies côncavas e grandes furos.

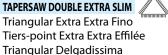
Use: To rasp curved parts of wood, plastics, etc.

Emploi: Pour râper des surfaces concaves pour bois, plastique, etc.

Uso: Para trabajar superficies cóncavas en madera, plásticos, etc.

Orc	lering Co	de	\wedge	O	<i>S</i>
Type	Cut	Size	√mm •	<u>Dz</u> ∖Kg	B
118	2	100	4,5	0,09	12
118	2	125	6.0	0,20	12
118	2	150	7,0	0,32	12
118	2	175	9,0	0,61	12
118	2	200	9,8	0,81	12

119



Three Square file with tang, tapered, extra extra slim type. Single cut on all sides. All three edges cut.

Lima triangular tipo extra extra fino para serras. Picado simples em todas as faces. Todos os cantos Picados.

Uso: Para afiar serras com dentes oblíquos

Use: For sharpening of saws with an angle of tooth of 60°.

Emploi: Pour affûter des scies à denture oblique, angle de denture 60° degrés.

Uso: Para afilar sierras con dientes de tallado oblicuo (60º).

	Oic	lering Co	de	\wedge		<i>x</i>
T	ype	Cut	Size	₩mm	<u>Dz</u> ∕ Kg	W
1 1 1	19 19 19 19	2 2 2 2	100 125 150 175 200	4,0 5.0 6,0 7,0 8.0	0,08 0,14 0,24 0,38 0,57	12 12 12 12 12

COME FETEIR

135/136

BANDSAW HEAVY

Triangular Tipo Pesado Tiers-point Lourd

Triangular Pesada

Three Square file with tang, tapered. Single cut on all sides and edges.

136 - The same with rounded edges.

Triangular tipo pesado para serras. Picado simples em todas as faces e cantos.

136 - Com cantos arredondados.

Uso: Para afiar serras com dentes oblíquos com espaços redondos entre eles.

Use: For sharpen blades with round gullets.

Emploi: Pour affûter des lames de scie à bois à denture éspacée.

Uso: Para afiliar sierras con espacio intermedio redondo.

.....

Ordering Code		\wedge	0	500	
Type	Cut	Size	mm	Dz√Kg	W
135/6	2	125	11,5	0,84	12
135/6	2	150	13,5	1,32	12
135/6	2	175	14,5	1,56	12
135/6	2	200	15,5	2,04	12

Example of ordering code: Bandsaw Heavy, Cut 2, 200mm

100/101/102 **MILLSAW**

Paralelas para Serra

Plate à Scies

Plana para Sierras

Rectangular file with single cut on all four sides.

100 - 2 square edges / **101** - 1 round edge / **102** - 2 round edges

Lima Rectangular para serras com picado simples nas 4 faces .

100 - 2 cantos vivos / 101 - 1 canto redondo / 102 - 2 cantos redondos

Uso: Para afiar laminas de serras circulares e contínuas

Use: For sharpening of circular and crosscut saws.

Emploi: Pour affûter des lames circulares et des lames continues.

Uso: Para afilar sierras circulares y cintas.

Example of ordering code. Danasaw Heavy, Cut 2, 2001
Ordering code: 135 2 200

161

KNIFE SAWFILE

Lima faca para Serras Couteau à scies fine

Cuchillo para sierras fina

Knife shaped file for saws. Single cut on both sides and on the narrow edge.

Lima faca para serras. Picado simples nas duas faces e no canto mais fino.

Uso: Para afiar serras com dentes finos. Use: For sharpening of knife-shaped saws.

Emploi: Pour affûter des scies fines.

Uso: Para afilar sierras finas.

Ordering Code			L	В		$ \mathcal{L}\rangle$
Type	Cut	Size	AmmB		<u>Dz</u> /\Kg	B
100/1/2		150	15,0	2,5	0,56	12
100/1/2	2	175	17,0	3,0	0,88	12
100/1/2	2	200	20,0	3,5	1,38	12
100/1/2	2	225	22,0	3,8	1,86	12
100/1/2	2	250	24,0	4,0	2,25	12
100/1/2	2	300	29,0	5,0	4,10	12
	100/1/2 100/1/2 100/1/2 100/1/2 100/1/2	100/1/2	100/1/2 2 150 100/1/2 2 175 100/1/2 2 200 100/1/2 2 225 100/1/2 2 250	100/1/2 2 150 15,0 100/1/2 2 175 17,0 17	150 15,0 2,5 100/1/2 2 150 15,0 2,5 100/1/2 2 175 17,0 3,0 100/1/2 2 200 20,0 3,5 100/1/2 2 225 22,0 3,8 100/1/2 2 250 24,0 4,0	100/1/2 2 150 15,0 2,5 0,56 100/1/2 2 175 17,0 3,0 0,88 100/1/2 2 200 20,0 3,5 1,38 1,86 100/1/2 2 250 24,0 4,0 2,25

Ordering Code			В	\geq	(0)	SS
Туре	Cut	Size	Åm	nmB	<u>Dz</u> ∖Kg	B
161	2	113	6,0	4,2	0,23	12

DOUBLE ENDER SAW FILE

Tiers-Point à deux bouts **Triangular Dobles**

Lima Triangular Dupla

Without Tang. Tapered at both ends. Triangular cross-section. Single cut. Supplied with special handle.

Lima para serras de formato triangular, sem espigão. Afilado nas duas extremidades. Picado simples. Fornecido com um cabo especial.

Ordering Code			\wedge	0	SS
Type	Cut	Size	√mm •	<u>Dz</u> ∕ Kg	B
120 120 120 120 120	2 2 2 2 2	150 175 200 225 250	5,0 6,0 7,1 8,7 9,5	0,30 0,40 0,62 0,81 1,27	12 12 12 12 12

121

FEATHEREDGE

Lima tipo Featheredge Limes Pignon Limas Espada

Lima tipo Featheredge para serras. Todas as faces com picado simples. Tanged File with feather edge profile. All sides with single cut.

122

FEATHEREDGE

Lima tipo Featheredge Limes Pignon Limas Espada

Igual a 121, sem espigão. Same as 121 without tang

Ordering Code		$\overline{}$	①	500	
Type	Cut	Size	mm	Dz√Kg	B
121	2	150	15		12
121	2	200	17,4		12
122	2	150	15		12

Example of ordering code: Featheredge, Cut 2, 200mm Ordering code :121 2 200

123

CANTSAW FILE

Lima Cantsaw Limes Demi Pignons Limes 1/2 Espada

Lima com formato de triangulo Isósceles. Picado simples nas três faces. Non-equilateral triangular cross-section. Single cut on three sides.

Ordering Code		\wedge	①	2	
Type	Cut	Size	mm	Dz√Kg	B
123	2	200	17,4	1,24	12
123	2	250	20,6	2,05	12

124

CROSSCUT FILE

Lima para traçadores
Limes couteau à scies
Limes cuchillo para sierras

Lima com formato de faca com costa redonda. Knife shaped file with round back.

Ordering Code		\wedge	①	500	
Type	Cut	Size	√mm •	Dz∏Kg	B
124	2	200	4,2	0,23	12
124	2	250	4,2	0,23	12

107

FARMER'S OWN

Lima para fazendeiros Plates pour coutelas

Planas para machetes

Lima com picado simples nas duas faces. Single cut on each side.

124	2	250	4,2	0,23	12
		m1 00	3600		730

Ordering Code		B		①	500	
Type	Cut	Size	AmmB		Dz∏Kg	B
107	2	200	25,0	4,5	2,40	12
107	2	250	25,0	4,5	3,00	12

108

AXE FILE

Lima para fazendeiros Plates pour coutelas

Planas para machetes

Igual à 107, mas com picado duplo numa face. Same as 107, but with double cut on one side.

Ordering Code				β	①	500
Туре	Cut	Size	AmmB		Dz∏Kg	B
108	2	200	25,0	4,5	2,40	12
108	2	250	25,0	4,5	3,00	12

125

MACHINE TAPERSAW HEAVY

Triângular paralela Tiers-point spéciaux Triangulares especiales

126	
MACHINE TAPERSAW REGULAR	



With sharp edges / Cantos vivos

Ordering Code				В	0	<i>\$</i> \$\$
Type	Cut	Size	Ami	mB	Dz∏Kg	B
125	2	215				12
126	2	215				12

170-179

ROUND CHAIN SAW FILE

THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF THE PARTY

Redonda para motoserras Ronde pour Scie à chaîne Redonda para Motosierra

With double cut / Com picado duplo

Uso: Para afiar correntes de motoserras. Use: To sharpen shovel-sharped teeth of chainsaws. Emploi: Affûtage pour chaîn de tronçonneuse. Uso: Para afiliar motosierras con dientes en forma de pala.

Ordering Code			\bigcirc		(
Туре	Cut	Size	mn	ń	Dz√Kg	B
170 171 171 172 172 173 175 176 174 177	3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3	200 200 200 200 200 200 200 200 200	1/8 9/64 9/64 5/32 5/32 11/64 3/16 12,5/64 13/64 7/32 15/64	3,2 3,5 3,5 4,0 4,0 4,5 4,8 5,0 5,2 5,5 6,0	0,12 0,16 0,20 0,18 0,23 0,30 0,32 0,35 0,39 0,44 0,55	12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12
178	3	200	1/4	6,3	0,55	12

Example of ordering code: 3,5, ROUND CHAIN SAW FILE, Cut 3, 200mm Ordering code: 171 3 200

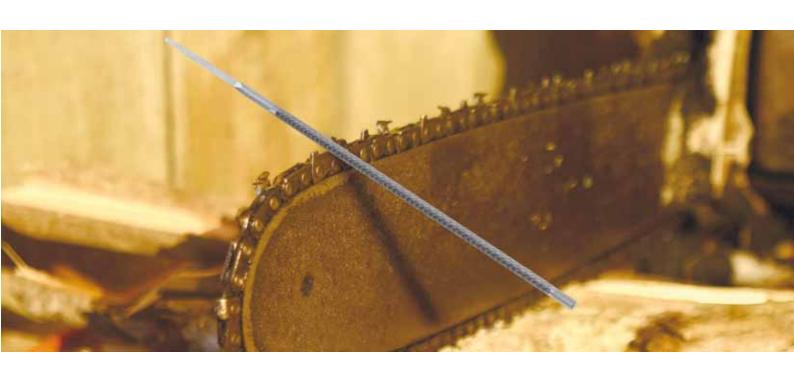
193

FLAT CHAIN SAW FILE

Chata para motosserra Plate p. Scies à chaîne Plana p. Motosierra

Uso: Para afiar correntes de motoserras. Use: For adjusting the depth gauge in the cutter. Emploi: Pour adapter des dents de vidage. Uso: Para adaptar las quitaastillas.

Orc	lering Co	de		В	0	500
Type	Cut	Size	AmmB		Dz√Kg	B
193	2	150	15,0	3	0,80	12



SPECIAL FILES • LIMAS ESPECIAIS

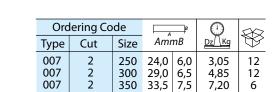
R TOME FETEIRA

007

LONG ANGLE LATHE

Chata para Torno Pour Tourneur Para Torneros

Uso: Como 010, mas afilado na ponta Use: As 010, but tapered in width. Emploi: Comme 010, mais pointue. Uso: Como 010, pero puntado.



Example of ordering code: Long Angle Lathe, Cut 2, 250mm Ordering code : 007 2 250

010

HAND FINISHING

Paralela Para Torno Pour Tourneurs Para Torneros

Uso: Própria par acabentos de trabalhos de torno

Use: For finishing and smoothening at lathes. Particularly suitable for lathework.

Emploi: Pour travaux de finition et d'ébauvrage au tour.

Uso: Para trabajos de limpieza y saque de rebaba durante el torneado.

Ordering Code					В	0	<i>∞</i>	
Туре	(Cut		Size	Amı	пB	Dz√Kg	B
010 010 010	2 2 2	3 3 3	4 4 4	250 300 350	24,0 29,0 33,5	6,0 6,5	3,20 5,20 7,90	12 12 6
010	2	3	4	400	37,5	7,5 8,5	12,00	6

015

LEAD FLOAT HAND

Paralela para metais macios Plate Pour Étain

Plana Para Estaño

Uso: Própria para metais macios Use: Also for soft and light metals.

Emploi: Aussi pour matériaux tendres et légers.

Uso: Para metales blandos y ligeros.

Or	dering Co	de	☐B AmmB		0	8
Type	Cut	Size			Dz∏Kg	W
015	2	200	20,0	4,5	1,75	12
015	2	250	24,0	6,0	3,20	12
015	2	300	29,0	6,5	5,10	12
015)	350	225	75	770	6

016

LEAD FLOAT HALFROUND

Demirond Pour Étain Media Caña Para Estaño Meia Cana para metais macios

Uso: Para metais macios

Use: Also for soft and light metals.

Emploi: Aussi pour matériaux tendres et légers.

Uso: Para metales blandos y ligeros.

Orc	lering Co	de	\bigcirc B		0	500
Type	Cut	Size	AmmB		<u>Dz</u> ∖Kg	B
016	0	200	20,0	5,5	1,50	12
016	0	250	24,0	7,0	2,90	12
016	0	300	29,0	8,2	5,30	12
016	0	350	34,0	9,5	7,70	6

019

ALUMINIUM FLAT

Chata para Aluminio Aluminium plate Pointues Aluminio plana de Punta

Uso: Para aluminio e outros metais macios Use: For aluminium and other light metals. Empoi: Pour aluminium et autres matériaux légers. Uso: Para aluminio y otros metales ligeros.

Orc	lering Co	de	Ε.	В	(1)	(X)
Туре	Cut	Size	AmmB		Dz√Kg	A
019	0	200	20,0	4,5	1,66	12
019	0	250	24,0	6,0	3,05	12
019	0	300	29,0	6,5	4,85	12

SPECIAL FILES • LIMAS ESPECIAIS

R TOME FETEIRA

020

WARDING

Lanceteira

Poinçon Plana Punta Delgada

2 edges cut / 2 bords taillés / 2 cantos tallados/ 2 cantos picados

Uso: para zonas planas de difícil acesso

Use: As flat, better at parts where a flat cannot reach.

Emploi: Tel que pour lime plate mais plus favorables pour les endroits difficilement

accessibles.

Uso: Como limas planas, mejor para partes de dificil acceso.

Ordering Code				В	0	000				
Type	Cut	Size	Amr	nВ	Dz√Kg	B				
020	1 2 3	100	11,0	1,4	0,14	12				
020	1 2 3	125	14,0	1,7	0,23	12				
020	1 2 3	150	16,0	2,0	0,37	12				
020	1 2 3	200	20,0	2,5	0,79	12				

Example of ordering code: Warding, Cut 2, 200mm Ordering code: 020 2 200

169

PLASTIC FAST

Chata debaste rápido p/ plásticos

P. Mat. Plast. Taille Rude

P. Plástico Corte Grueso

Uso: Chata com «chipbreaker»

Use: Flat with special chip-breaker for plastics.

Emploi: Plate pointue avec brise-copeaux pour plastiques.

Uso: Plana punta con dientes muy largos por plásticos.

Orc	lering Co	de		В	0	X
Type	Cut	Size	AmmB		Dz∏Kg	B
169	2	250	24,0	6,0	3,05	12
169	2	300	29,0	6,5	4,85	12
169	2	350	33,5	7,5	7,20	6

199

MILL PLASTIC

Chata para Plástico Pour Mat. Plastiques

Para Plástico

Uso: dentes especiais extra afiados para plásticos duros

Use: extrasharp special teeth, less clogging, with special chip-breaker for plastics.

Emploi: dents spécialement tranchant, avec brise-copeaux pour plastique.

Uso: dientes speciales y extra afilados con chip-breaker para plásticos.

Orc	lering Co	de	В		•	200	
Туре	Cut	Size	AmmB		<u>Dz</u> ∖Kg	*	
199	0	200	20,0	3,5	1,38	12	
199	0	250	24,0	4,0	2,25	12	
199	0	300	29,0	5,0	4,10	12	
199	0	350	33,0	5,5	7,20	6	
						l	

130

OLIVE LEAF THIN

Folha de oliveira tipo fino



OLIVE LEAF THICK

Folha de oliveira tipo grosso

Forma semelhante às lanceteiras para limar áreas de dificil acesso. Picado duplo. Shape like warding files. For use in very narrow spaces. Double cut.

Ordering Code				В	0	X
Туре	Cut	Size	Amr	пB	Dz√Kg	B
130	2	100	16,0	1	0,16	12
131	2	100	16,0	1,5	0,22	12

113 **STANDARD**

113C

STANDARD CHROMINOX

Cut 1 Para profissionais das pistas Cut 1 The racing service file! Taille 1 La lime pour service de course! Corte 1 La lima por servicio de carreras!

Orc	lering Co		В	
Type	Cut	Size	Amr	пB
113	1	150	15	3,0
113	2	150	15	3,0
113	1	200	20	3,0
113	2	200	20	3,0
113	1	250	25	3,5
113	2	250	25	3,5
113	1	300	30	4,0

114-1 **STANDARD**

114-1C

STANDARD CHROMINOX

Cut Para profissionais das pistas Cut The racing service file! Taille La lime pour service de course! Corte La lima por servicio de carreras!

Orc	lering Co		В	
Type	Cut	Size	AmmB	
114-1	1	200	20	3,0 3,5
114-1	1	250	25	3,5

114

REPLACEMENT FILE

Lamina de substituição Lime de rechange Lima de recambio

1141070 (70mm) --> 2951070 MULTI 1141120 (120mm) ---> 2881120 VARIABLE

+ 2901120 DIAGONAL



Orc	lering Co		В			
Type	Cut	Size	Amr	AmmB		
114	1	70	25	4,0		
114	1	100	25	4,0 4,0		
114	1	120	25	4,0		

380

REPLACEMENT MILLED BLADE

Lamina de substituição fresada Lame de rechange fraiseuse Hoja de recambio fresada

3801070 + 3803070 ---> 2951070 MULTI 3801120 + 3803120 ---> 2881120 VARIABLE

+ 2901120 DIAGONAL



Ord	de		В				
Type	Cut pro cm		Size	Amı	nВ		
380	1	3	9	13	70	25	4,0
380	1	3	9	13	100	25	4,0
380	1	3	9	13	100	30	4,0
380	1	3	9	13	120	25	4,0
380	1	3	9	13	120	30	4,0
380	1	3	9	13	150	30	4.0



CX CHROMINOX®



HARDNESS BY HI-TEC COATING

Chrominox coating can be apllied on all of our files and rasps with the following advantages:

- Hardest possible coating for files
- No clogging, no rusting
- Multiple usage and performance
- Solves working problems on stainless steel, alloys of steel, Titanium, Molybdenium, Nickel, Copper, etc. and on all kinds of plastic!

O tratamento de superfície Chrominox pode ser aplicado em todas as nossas limas e grosas com as seguintes vantagens:

- Máxima dureza em tratamentos de superficie
- Dentes limpos e sem oxidação
- Multiplos usos e desempenho excepcional
- Evita problemas com aço inox, titanio, nickel, cobre e outras ligas metalicas. Ideal para plástico.

Código de encomenda = Código da lima + C (Chrominox) Ordering code = File code + C (Chrominox)



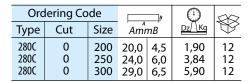
ENGINEER'S FILES + C

Limes de mécanique Limas para mecánico Limas para serralharia

280C

MULTICUT File

Lima Multicorte Lime MULTICUT Lima MULTICUT



New kind of file teeth (new angle of cut) and new wavelike chipbreaker give following advantages:

- better performance on aluminium, brass unalloyed steel, cooper,nylon, hardwood, plastics, etc.
- excellent removal of filings
- 2 different cuts on one file (extra coarse/coarse)
- quicker working plus clean surface finish
- no sideslipping owing to wave-like cut
- with CX-coating highest possible hardness (72 HRC)

Com novo angulo de dentes, e com corte longitudinal ondulatório, esta lima oferece os melhores resultados em:

- Aluminio, latao, cobre, nylon, madeira dura e plasticos duros
- 2 tipos de picado- 1 face mais bastardo e outra face mais fina
- Corte ondulatório evita resvalamento lateral
- Tratamento com CX confere a máxima dureza 72 hrc

380/385

MILLED BLADE C. T. HAND

Lamina paralela fresada dentes curvos Lame fraiseuse dente curvé Plate Hoja fresada dientes Redondas Plana



1 = Standard = 9 TPI 3 = Fine = 13 TPI 4 = Extra Fine

Uso: Para limar folhas de chapa, nomeadamente carroçarias de carros

Use: To file sheet metal, esp. car bodies.

Emploi: Pour travailler des constructions en tôle, ex. carosseries de voitures.

Uso: Para trabajos con planchas por ejemplo: carrocerias autos.

Orc	lering Co	de		THE RESERVE OF THE PERSON OF T	0	2
Туре	Cut	Size			Dz√Kg	
380/5	1 3 4	250	25 x 4,5	-	1,68	10
380/5	1 3 4	250	30 x 4,0	28 x 8,0	2,40	10
380/5	1 3 4	350	35 x 4,5	32 x 9,0	3,24	10

381/386

MILLED FILE C. T. HAND

Lima paralela fresada dentes curvos Lime Fraiseuse plate à denture curviligne

Lima Fresada dientes red. Plana

Uso: Para limar metais macios and é necessaro remover muito material e obter uma acabamento fino

Use: To file sheet metal, esp. car bodies.

Emploi: Pour travailler des constructions en tôle, ex. carosseries de voitures.

Uso: Para trabajos con planchas por ejemplo: carrocerias autos.

			381	386		
Ord	lering Co	de		HILLIAN HILLIA	<u> </u>	200
Type	Cut	Size			Dz√Kg	W
381/6	1 3 4	200	19 x 5,0	19 x 7,0	1,44	10
381/6	1 3 4	250	25 x 5,0	23 x 7,0	2,76	10
381/6	1 3 4	300	30 x 6,5	28 x 9,0	4,32	10
381/6	1 3 4	350	35 x 7.5	35 x11.0	7,80	10

383

FILEMASTER

Lima mestre Lime de maître Maestro de limas

Uso: 1 face dentes curvos, outra face dentes obliquoso

Uso: 1 side CT, 1 side ST

Use: 1 Taille à denture curviligne, 1 taille à denture oblique

Uso: 1 para con dentado redondo y la otra oblicuo

RECERCIONS	mana	mmm	1 285	

Orc	lering Co	de		①	2
Type	Cut	Size		Dz∏Kg	B
383		250	25 x5,0	3,12	10

10

10

10

10

2,76

28 x 9,0

35 x 11,0

STRAIGHT TOOTH CHIPBREAKER

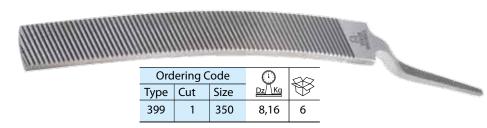
Dentes direitos com chip-breaker



399

TIN FILE PLANE BENT

Lima com dentes Fresados, curvada Ergonomicamente



MILLED FILE S. T. HAND

Lamina fresada, paralela, dentes diagonal L. Fraiseuse plate dentures diagonal

L. Fresada dientes diagonal plana

as 391 HALFROUND

Como 391 Meia Cana Comme 391 Mironde Como 391 Media C



de						
aña	Orc	lering Co	de		THIRD THE PARTY OF	
	Type	Cut	Size			١
		1 3 4		19 x 5,0		
	391/6	1 3 4	250	25 x 5,0	23 x 7,0	

300

350

30 x 6,5

35 x 7,5

1 3 4

3 4

Uso: Para trabalhar metais macios aço inox e plasticos.

Use: To files soft and steel, soft metals and hard plastics.

Emploi: Pour traiter de l'acier doux et inosydabel, alliage et plastique dur

Emploi Tour traiter de rueler doux et mosydabel, ama	ge et plastique dan
Uso: Para trabajar aceros biandos e inoxidables metale	s livinos y plasticos.

387

HOLDER FOR MILLED T. BLADES 14"

Suporte para laminas fresadas Monture pour Lames fraisées Portalima para Hojas fresadas



391/6

391/6

HOBBY FILES · LIMAS PARA BRICOLAGE

R TOME FETEIR

280CP

MULTICUT-CX FILE Lima multicorte -cx





New kind of file teeth (new angle of cut) and new wavelike chipbreaker.

Com novo angulo de dentes, e com corte longitudinal ondulatório.

Orc	lering Co	de		В	①	200
Туре	Cut	Size	Amr	пB	Dz√Kg	B
280CP 280CP 280CP	1=9TPI 1=9TPI 1=9TPI	200 250 300	20,0 24,0 29.0	4,5 6,0 6.5	1,90 3,84 5,90	6 6 6

281P

Lima multiuso

MULTI-PURPOSE FILE





1 side single cut, 1 side double cut

1 face picado duplo / 1 face picado simples

Uso: Picado duplo para remover material e picado simples para afiar ferramentas Use: Double cut to remove material, single cut to sharpen knifes and tools.

Ordering Code				В	①	X
Type	Cut	Size	Amr	пВ	<u>Dz</u> √Kg	B
281P	2	200	19,0	3,5	1,75	6

282P

HOUSEHOLD FILE



1 side bastard, 1 side smooth

1 face picado bastardo / 1 face picado murço

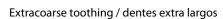
Uso: Picado grosso para remover material e picado fino para polir e dar acabamento Use: Bastard cut to remove material, smooth cut to smoothen the surface.

Orc	lering Co	de		В	①	X
Туре	Cut	Size	Amr	пВ	<u>Dz</u> √Kg	B
282P	2	200	19,0 4,0		1,90	6

283P

UNIVERSAL FILE

Lima universal



Uso: Ideal para limar metais e ligas macias e plásticos duros

Use: Designed for mild steel, tool steel, light metal alloys and hard plastic.

Orc	dering Co	de		В	①	500
Type	Cut	Size	Amr	пB	Dz√Kg	*
283P	0	200	19,0 23,0	4,5	1,90	6
283P	0	250	23,0	6,0	3,84	6

286P

FILE RASP Lima e grosa







1 side rasp, 1 side file / 1 face picado lima e 1 face picado grosa.

Uso: Ideal para limar madeiras e prensados d emadeira metais macios e plásticos duros. Use: To file wood, plywood, softplastic resp. steel, resopal, hardlastic.

Orc	lering Co	de		В	①		
Type	Cut	Size	Amr	пB	Dz√Kg	W	
286P	2	200	20,0	6,0	2,16	6	

032P

SETS OF 5 FILES Jogo de 5 limas









With plastic handles. / Fornecido com cabo e bolsa.



Orc	lering Co	0	<i>\$</i> \$\$	
Type	Cut	Size	Dz√Kg	W
032P	1 2 3	150	5,40	1
032P	1 2 3	200	9,60	1
032P	1 2 3	250	16,20	1
032P	1 2 3	300	25,20	1

NEEDLE FILES

Limas de calado Limas agulhas Limes aguilles Uso: Para trabalhos de precisão: ourives, moldes, etc. Use: For precision work, e.g. watchmakers, toolmakers, etc. Emploi: Pour travaux de mécanique de précision.

Uso: Para trabalos finos.

Ordering Co	①	500	
Cut	Size	Dz√Kg	B
0001234	140	0,08	12
0001234	160	0,12	12
0001234	180	0,15	12
0001234	200	0.20	12

401

HAND, SHARP EDGES

Plate, angles vifs / Plana, cantos vivos / Paralela cantos vivos

402

HAND ROUND EDGES

P. bords rounds / P. cantos redondos / Paralela cantos redondos

403

FLAT, POINTED, SHARP EDGES

Plate pointue, angles vifs / Plana punt, Cantos vivos / Chata, cantos vivos

404

FLAT POINTED ROUND EDGES

Plate P. bords rounds/ Chata, cantos redondos

405

HALFROUND

Mi-ronde / Media caña / Meia cana

406

THEESQUARE

Triangulaire / Triangular / Triângular

407

SQUARE

Carrée / Cuadrada / Quadrada

408

ROUND

Ronde / Redonda / Redonda

409

KNIFE

Couteau / Cuchilo / Faca

410

CROSSING, SHARP

Feuille de sauge / Almendrada / Amendoada

412

BARRETTE

Barrette / Barrete

414

FEATHEREDGE

Pignons / Espada / Featheredge

415

NEEDLE FILE SET - 6

Limas agulhas / Limes aguilles / Limas de calado

Set of 6 shapes / Jogo de 6 formatos

400

NEEDLE FILE SET - 12

Limas agulhas / Limes aguilles / Limas de calado

Set of 12 shapes / Jogo de 12 formatos















NEEDLE FILES

						L mm	100	140	160	200	grit/grão grain/grano
DNF		hand	plana	plate	plana	AmmB	4 x 1	5,5 x 1,5	6 x 1,5	8 x 2	1 • 2 • 3
DNH		halfround	meia cana	demironde	media-cana	AmmB	3,5 x 1,5	5 x 2	6 x 2,5	7 x 3	1 • 2 • 3
DND		3square	triângular	triangulaire	triangular	<u></u>	2,5	3,5	4,5	5	1 • 2 • 3
DNV		square	quadrada	carrée	cuadrada		2	3	3	4	1 • 2 • 3
DNR	0	round	redonda	ronde	redonda	Ø	1,5-1	3,0-1	4,0-1	4,5-1	1 • 2 • 3
DNS		set	jogo	jeu	juego						₩1

SECONDS	HOLE FILE	S			L mm	100	140	160	200	grit/grão grain/grano	
DZF		hand	plana	plate	plana	AmmB	4 x 1				2 • 3 • 4
DZH		halfround	meia cana	demironde	media-cana	AmmB	3,5 x 1,5				2 • 3 • 4
DZD		3square	triângular	triangulaire	triangular	<u></u>	2,5				2 • 3 • 4
DZV		square	quadrada	carrée	cuadrada	,	2				2 • 3 • 4
DZR	0	round	redonda	ronde	redonda	Ø	1,5-1				2 • 3 • 4
DZS		set	jogo	jeu	juego						₩1

HANDY F	ILES					l mm →	100	140	160	200	grit/grão grain/grano
DHF	0	hand	plana	plate	plana	AmmB				10 X 3	1.2.3
DHH		halfround	meia cana	demironde	media-cana	AmmB				11 X 3,5	1 • 2 • 3
DHD	\triangle	3square	triângular	triangulaire	triangular	Amm t				10	1 • 2 • 3
DHV		square	quadrada	carrée	cuadrada	'mm'				5	1 • 2 • 3
DHR	0	round	redonda	ronde	redonda	Ø				7-1,5	1 • 2 • 3
DHS		set	jogo	jeu	juego						₩1

ESCAPME	NT FILES					L mm	100	140	160	200	grit/grão grain/grano
DEF	0	hand	plana	plate	plana	AmmB		4 X 1			2 • 3 • 4
DEH		halfround	meia cana	demironde	media-cana	AmmB		3,5 X 1,5			2 • 3 • 4
DED		3square	triângular	triangulaire	triangular	Amm 4		3			2 • 3 • 4
DEV		square	quadrada	carrée	cuadrada	mm'		2			2 • 3 • 4
DER	0	round	redonda	ronde	redonda	Ø mm		1-0,8			2 • 3 • 4
DES		set	jogo	jeu	juego						₩1

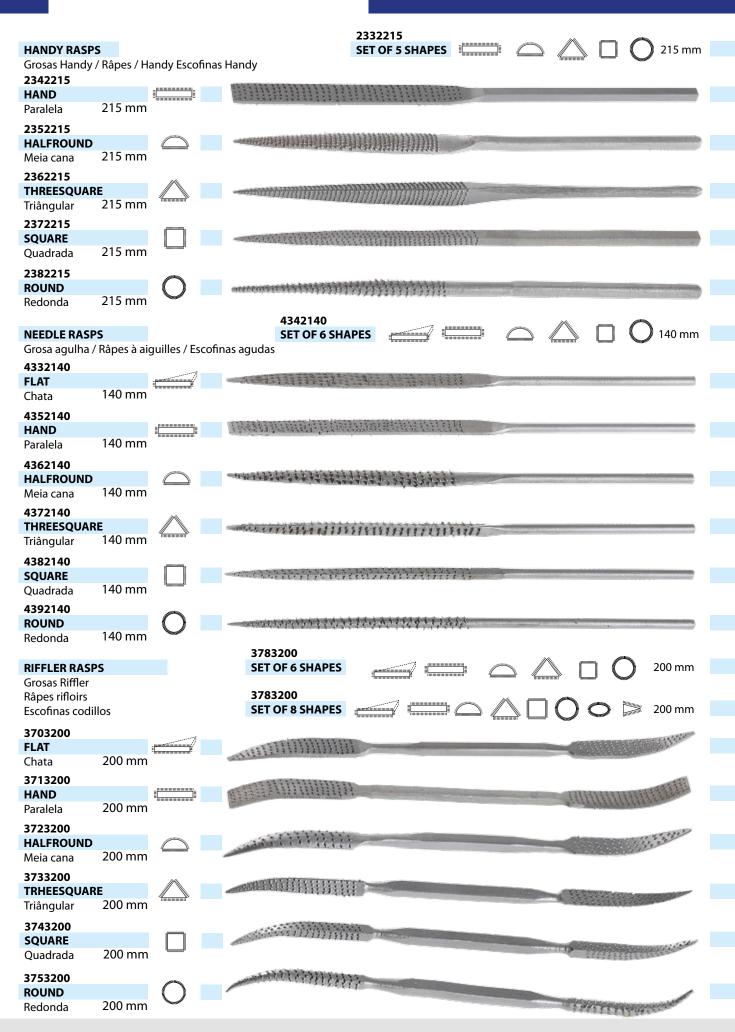
RIFFLER F	FILES					L mm	100	140	160	200	grit/grão grain/grano
DRF	0	hand	plana	plate	plana	AmmB			3 x 1,5	7,5 x 4	1 • 2 • 3
DRH		halfround	meia cana	demironde	media-cana	AmmB			4 x 2	9,5 x 4	1 • 2 • 3
DRD	\triangle	3square	triângular	triangulaire	triangular	, mm			2	6,5	1 • 2 • 3
DRV		square	quadrada	carrée	cuadrada	, mm			2	6	1 • 2 • 3
DRR	0	round	redonda	ronde	redonda	Ø mm			3-1	4	1 • 2 • 3
DRS		set	jogo	jeu	juego						₩1

FORM FII	FORM FILES							140	160	200	grit/grão grain/grano
DPF	0	hand	plana	plate	plana	AmmB	10,5 x 1,5	12 x 3,5	13 x 4	20 x 4	1 • 2 • 3
DPH		halfround	meia cana	demironde	media-cana	AmmB	9 x 3,5	12 x 4,5	16 x 5,5	21 x 6	1 • 2 • 3
DPD	Δ	3square	triângular	triangulaire	triangular	, <u>,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,</u>	5	8	9,5	14	1 • 2 • 3
DPV		square	quadrada	carrée	cuadrada	mm'	3,5	5,5	6	8	1 • 2 • 3
DPR	0	round	redonda	ronde	redonda	Ø mm	3-1	5-2	6-2	8-2	1 • 2 • 3
DPS		set	jogo	jeu	juego						₩1

GOLDEN DIAMANT SET

Jogo de limas diamantadas







HAND CUT RASPS · GROSAS PICADAS À MÃO

R TOME FETEIRA

STAIRCAISE RASPS

Limas para corrimão Râpes p. Charpentiers Escofinas p. Construir

2281250 S-SHAPE

250 mm

Formato S

2291150 O-SHAPE



2291251

O-SHAPE



2291250

O-SHAPE

Formato O 250x25 mm



MUSHROOM RASPS

Grosas cogumelo Râpes champignons **Escofinas hongos**

8903065

SHANK POINTED bent Ponta curva em cone



A=22 mm B=16 mm 65 mm



8913065

HALROUND bent

Ponta curva em meia cana



A=26 mm B= 8 mm

65 mm



8923065

HALROUND

Meia cana



A=26 mm

65 mm

STANDARD SHAPES

Formas tradicionais Formes standardes Formas standard

2405

HAND



Paralela

HALROUND Meia cana







CABINET Cabinet









#5



KEY FILES • LIMAS PARA CHAVEIROS

R TOME FETEIRA

KEY FILES

Limas para chaveiros

Orc	lering Co	<u> </u>	X	
Type	Cut	Size	Dz∏Kg	W
	2	100	0,03	6

022

FLAT

Plate pointue Plana de punta

Chata

023

THREESQUARE

Triangulaire Triangular Triangular

024

SQUARE

Carrée Cuadrada

Quadrada

027

HAND

Plate à main Plana Paralela

Paralela

028

ROUND

Ronde Redonda

029

HALFROUND

Demi-ronde Media caña

Meia cana

030

KEY SET WITH HANDLE IN BAG

Jogo com Cabos e Bolsa Jeu Avec Manche Et Étui. Juego Con Mango Y Bolsa

Orc	lering Co	0	<i>\$</i> \$\$	
Туре	Cut	Size	<u>Dz</u> √Kg	*
030	2	100	0,13	12

Ordering Code

Cut

3

Type

036

035

CONTACT POINT

Lima para platinados

036

CONTACT POINT SET IN BAG

Jogo em Bolsa Jeu avec étui. Juego con bolsa

Uso: Para limpar platinados Use: To clean electric contacts.

Emploi: Pour nettoyer des contacts électriques.

Uso: Para limpiar os contactos eléctricos.



		_		
			11	i
34	å		1	Ē
81	1		111	H
88		3	Ш	

PROFESSIONAL	PERFORMANCE TOOLS

Û Dz∕\Kg

0,14

12

Size

100



For more than 150 years, that Tomé Fèteira has been making European professional quality Rasps and Files that we deliver all over the world. The oustanding quality and the market acceptance of our Horse Rasps reflects our unique blend of tradition, Know-How and craftsmanship.

Our Horse Rasps, now sharpened with a new system - *DST - Diamond Speed Tech*, offer an exceptional grip, a perfect finishing and a long lasting performance.

Há mais de 150 anos que a Tomé Feteira fabrica limas e grosas de qualidade profissional, que vendemos para todo o mundo.

A qualidade excepcional, o acabamento das nossas grosas de ferrador, e a sua excelente aceitação no mercado espelham a combinação única da nossa tradição com o nosso Know-how.

As nossas grosas de ferrador, afiadas com o inovador sistema - *DST- Diamond Speed Tech*, destacam-se pelo seu corte exceptional, pelo seu acabamento perfeito e pela sua durabilidade mesmo sob uso intenso e profissional.



230

HORSE RASP TANGED 8"

Grosa de Ferrador c/ espigão Râpe maréchal soie Escofina para herrar con espiga



Use: $\frac{1}{2}$ file - $\frac{1}{2}$ rasp. Emploi: $\frac{1}{2}$ lime - $\frac{1}{2}$ râpe. Uso: $\frac{1}{2}$ lima - $\frac{1}{2}$ escofina uso: $\frac{1}{2}$ lima - $\frac{1}{2}$ grosa

Ordering Code			В	0	500	
Туре	Cut	Size	AmmB		<u>Dz</u> ∖Kg	B
230	0	200	45,0	6,0	4,63	6

226

HORSE RASP TANGED 14"

Grosa de Ferrador c/ espigão Râpe maréchal soie Escofina para herrar con espiga



Use: $\frac{1}{2}$ file - $\frac{1}{2}$ rasp. Emploi: $\frac{1}{2}$ lime - $\frac{1}{2}$ râpe. Uso: $\frac{1}{2}$ lima - $\frac{1}{2}$ escofina uso: $\frac{1}{2}$ lima - $\frac{1}{2}$ grosa

Ordering Code				В	0	<i>\$</i> \$\$
Type	Cut	Size	AmmB		<u>Dz</u> √Kg	B
226	0	350	45,0	6,0	6,60	6

227

HORSE RASP TANGED 17"

Grosa de Ferrador c/ espigão Râpe maréchal soie Escofina para herrar con espiga



Use: $\frac{1}{2}$ file - $\frac{1}{2}$ rasp. Emploi: $\frac{1}{2}$ lime - $\frac{1}{2}$ râpe. Uso: $\frac{1}{2}$ lima - $\frac{1}{2}$ escofina uso: $\frac{1}{2}$ lima - $\frac{1}{2}$ grosa

Ordering Code				В	0	<i>\$</i> \$\$
Type	Cut	Size	AmmB		<u>Dz</u> √Kg	B
227	0	430	45,0	6,0	9,15	6

223

HORSE RASP PLAIN THIN

Grosa de Ferrador sem espigão Râpe maréchal sans soie Escofina para herrar sin espiga



Use: ¼ file - ¾ rasp. Emploi: ¼ lime - ¾ râpe Uso: ¼ lima - ¾ escofina Uso: ¼ lima - ¾ grosa

Ordering Code			В	①		
Туре	Cut	Size	AmmB		Dz∏Kg	B
223 223	0	300 350	45,0	6,0	7,70	6 6

090

HANDLE IN WOOD TO SCREW

Cabo em madeira de enroscar Poignée en bois Mango en madera



091

SPECIAL SOFT PLASTIC HANDLE

Cabo especial em plástico macio Spécial poignée en plastique Mango especial en plastico

Available in several colores. Disponível em várias cores.







SmartCut

Background

In 1985 the Royal Institute of Techonology in Stockolm investigated the constructing business. They discovered that one of the most common injuries was that the workers cut themselves in their hands with a bowsaw. This was due to the fact that Bowsaws were only available with big teeth for fast cut.

With a patented technology based on computerized manufacturing we can now produce sawblades with small teeth for safe start, medium size teeth for high precision and big teeth for fast cut, all on the same blade.

BOW SAWS / SERRAS DE ARCO / SCIE À ARCHET / SIERRA DE ARCO

TYPE	CODE	SIZE
COMBI SAW	BS12	12" - 300MM
PRUNING SAW	BS21	21" - 530MM
ALLROUND SAW	BS24	24" - 610MM
HEAVY DUTY SAW	BS30	30" - 760MM
HEAVY DUTY SAW	BS36	36" - 910MM
DELUXE SMART CUT SET	BS1230	12" - 300MM

COMBI SAW 12"

Bow + 1 blade for wood + 1 blade for metal Arco+1 lâmina p/ madeira + 1 lamina p/ metal Archet + lame p/ bois+ lame p/ metal Arco + hoja p/ madera+ hoja p/ metal

PRUNING SAW 21"
ALLROUND SAW 24"
HEAVY-DUTY SAW 30"
HEAVY-DUTY SAW 36"

Bow + 1 blade for wood Arco+1 lâmina p/ madeira Archet + lame p/ bois Arco + hoja p/ madera



Combi Saw 12" + Heavy-Duty saw 30"



Lâmina extra Lame de remplacement Hoja extra











ТҮРЕ	CODE	SIZE
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSB12	12" - 300MM
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSB21	21" - 530MM
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSB24	24" - 610MM
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSB30	30" - 760MM
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSB36	36" - 910MM
REPLACEMENT BLADE FOR METAL	BSBM12	12" - 300MM

SmartCut

BLADE WITH 3 DIFFERENT TEETH SIZES:

Small teeth for a safe start Medium size teeth for high precision Big teeth for a fast cut

LAMINA COM DENTES DE 3 TAMANHOS:

Dentes pequenos para um inicio suave e seguro Dentes médios para um corte de grande precisão Dentes grandes para um corte rápido e eficiente

LAME AVEC 3 DENTES DIFFÉRENTES:

Dentes petites pour coupé en sécurité Dentes moyennes de haute precision Dentes grands - coup rapide

HOJA COM 3 DIENTES DE DIFERENTES TAMAÑHOS

Dientes pequeños para arrance seguro Dientes medios para alta precisión Dientes grandes para serruchar rapido





Made in Portugal
Top Quality
Patented Technology
Three different teeth on one and the same sawblade
Safe Start - Fast Cut - High Precision
A new technology to minimize the risk of accidents

098

HANDLE FOR CHAINSAW FILES

Cabo para limas para motoserra Manche plastic pour limes Scies à Chain Mango para Limas para motosierras



097

ERGONOMIC RUBBER HANDLE

Cabo ergonómico em borracha Poigné ergonomique Mango Ergonomico



096

WOODEN HANDLE

Cabo em madeira Poignée en bois Mango en madera



PACKAGING · EMBALAGEM

BOX WITH 6 OR 12 PIECES

Caixa com 6 ou 12 limas Boîte en carton 6 ou 12 limes Caja de cartón 6 ou 12 limes



097+091

FILE WITH HANDLE AND PAPER SLEEVE

Lima com cabo e bolsa de cartão Lime avec poignée et pouche de carton Lima com mango e bolsa de cartón



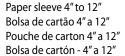
+091

FILE IN PAPER SLEEVE

Lima em bolsa de cartão Lime en pouche de carton Lima en bolsa de cartón



091





092

Plastic sleeve 4" to 14" Bolsa de Plastico 4" a 14" Pouche de Plastique 4" a 14" Bolsa de Plastico - 4" a 14"

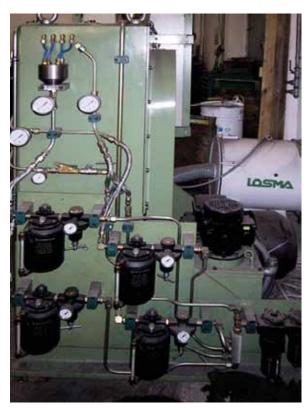


MACHINERY & EQUIPMENTS · MÁQUINAS E EQUIPAMENTOS TOME FETER

FORGING MACHINES FOR FILES AND CHISELS **MAQUINAS PARA FORJAR LIMAS E PONTEIROS**







We have been producing our IBS brand Forging machines for more than 60 years and the market reconizes their high quality standard and extreme liability. Each year we improve them, incorporating the most recent technologies and materials keeping up as no 1 worldwide producer.

We are also producing high-frequency hardening equipaments that comply to the most difficult tasks, with outstanding performance and respecting European Community ambiental requierments.

We produce a vast assortment of fully automatic cutting machines and can fulfill your exact need in this area.

Please contact for more detailed information.

MACHINERY & EQUIPMENTS · MÁQUINAS E EQUIPAMENTOS

ROBOT AND AUTOMATIC CUTTING MACHINES MÁQUINAS DE PICAR AUTOMÁTICAS E ROBOTIZADAS







Aerial Plant View



First Century Anniversary Flag



